

# SORTIE DE L'EAU 2025 / AUSWASSERN 2025

Nom et Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

N° bateau/Boot Nr : \_\_\_\_\_ Type de bateau :  Voilier/Segelboot  Bateau moteur /Motorboot

Lieux du Port /Hafen Ort : \_\_\_\_\_ N° de place/Platz Nr : \_\_\_\_/\_\_\_\_ N° de remorque/Anhänger : \_\_\_\_\_

## DATE DE SORTIE DE L'EAU / AUSWASSERN TERMIN

 **Pas de service de grutage les samedis.**

 **Keine Krandienst am Samstag.**

**DATE / DATUM : \_\_\_\_\_**

**Présence du client lors de la MISE A L'EAU :  OUI  NON**

**Anwesend während der EINWASSERUNG :  JA  NEIN**



**DÉPÔT DE LA CLÉ EST OBLIGATOIRE AVANT LA SORTIE DE L'EAU SELON CERTAINS TRAVAUX.**

**LE CHANTIER SE RÉSERVE LE DROIT D'ANNULER LA SORTIE DE L'EAU.**



**HINTERLEGUNG DES SCHLÜSSELS VOR DEM AUSWASSERUNG JE NACH BESTIMMTEN ARBEITEN OBLIGATORISCH. DIE WERFT BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DEN AUSWASSERN ZU STORNIEREN.**

<input type="checkbox"/> LUNDI /MONTAG	<input type="checkbox"/> 14H00	<input type="checkbox"/> 15h30	<input type="checkbox"/> 16H30
<input type="checkbox"/> MARDI/DIENSTAG	<input type="checkbox"/> 7H50	<input type="checkbox"/> 8H45	<input type="checkbox"/> 13H30 <input type="checkbox"/> 14H15
<input type="checkbox"/> MERCREDI/MITTWOCH	<input type="checkbox"/> 7H50	<input type="checkbox"/> 8H45	<input type="checkbox"/> 13H30 <input type="checkbox"/> 14H15
<input type="checkbox"/> JEUDI/DONNERSTAG	<input type="checkbox"/> 8H30	<input type="checkbox"/> 10h00	<input type="checkbox"/> 11H00
<input type="checkbox"/> VENDREDI /FREITAG	<input type="checkbox"/> 7H50	<input type="checkbox"/> 8H45	<input type="checkbox"/> 13H30 <input type="checkbox"/> 14H15

## TRAVAUX À EFFECTUER/AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN

Préparation remorque : contrôler la remorque, pression des pneus, graissage et lavage par l'entreprise. Prix forfaitaire (pneus endommagé aux frais du client)/Anhängervorbereitung: Kontrolle des Anhängers, Reifendruck, Schmierung und Wäsche durch das Unternehmen. Festpreis (beschädigte Reifen zu Lasten des Kunden)

Tracteur, transport du chantier au port/Traktor, Transport zum Hafen

Prise du bateau au ponton/Übernahme des Bootes am Steg

Hivernage intérieur/Überwinterung in der Halle

CHF 75.-/m2

Hivernage extérieur/Überwinterung im Freien

CHF 32.-/m2

**Démâtage/Ausmasten**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Lavage de la coque, du pont et de l'embase/  
Wasche des Rumpfes, des Decks und Z-Antrieb**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Lavage de la coque, du pont et de l'embase/  
Wasche des Rumpfes, des Decks und Z-Antrieb**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Lavage et séchage de la bâche d'été/  
Waschen und Trocknen der Sommerplane**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Nettoyage intérieur/Waschen interior**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Mise en place d'une bâche en plastique/Anbringen einer Plastikplane**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Vidange de l'eau et la cale/ Anbringen einer Plastikplane**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Enlever les voiles/Seile entfernen**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Utilisation du kärcher, savon et anticalcaire/  
Kärcher Maschine, Seife und Kalkentferner**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Nettoyage du mât/Reinigung des Mastes**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Stockage de la bâche d'été/Lagerung der Sommerplane**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Nettoyage des coussins et des pare-battages/  
Reinigen von Polstern und Fender**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Mise en place de la bâche d'hiver/  
Einsetzen der Winterplane**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Mise en place de la bâche d'hiver/  
Einsetzen der Winterplane**
 Souto Naval SA  client/Kunden

## Mécanique/Mechanik

**Hivernage du moteur/Überwinterung des Motor**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Retrait et stockage des batteries/  
entfernen Sie die Batterien**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Branchement du bateau à l'électricité/Das Boot an den Strom anschließen**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Retrait et stockage du moteur hors-bord/Ausbau und Lagerung des Außenbordmotors**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Hivernage du boiler/Überwinterung des boiler**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Hivernage des toilettes/Überwinterung WC**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Service du moteur/Motorservice**
 Souto Naval SA  client/Kunden

### PRÉVISION DE TRAVAUX DIVERS POUR 2025 / ARBEIT FÜR 2025

**Antifouling de l'embase/Antifouling Z-Antrieb**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Polissage de la coque/Politur des Rumpfs**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Traitement du bois/Holzhandlung**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Antifouling/Antifouling**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Polissage complet/Politur komplett**
 Souto Naval SA  client/Kunden

**Autres travaux :**
**Andere Arbeit :**


---



---



---

**EN SIGNANT LE PRÉSENT FORMULAIRE, VOUS ACCEPTEZ NOS CONDITIONS GÉNÉRALES DISPONIBLES SUR NOTRE SITE INTERNET ET A L'ACCUEIL.**

**MIT DER UNTERZEICHNUNG DIESES FORMULARS STIMMEN SIE UNSEREN ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN ZU, DIE AUF UNSERER WEBSITE UND ZU HAUSE VERFÜGBAR SIND.**

**Veillez nous faire parvenir au plus vite le présent document daté et signé, afin que nous puissions organiser au mieux les sorties de l'eau. Merci d'avance/ Bitte senden Sie uns dieses Dokument datiert und unterschrieben so schnell wie möglich zu, damit wir die Auswasserungen so gut wie möglich organisieren können. Vielen Dank im Voraus.**

**Lieu et date / Ort und Datum :**


---

**Signature / Unterschrift :**


---